

## Benutzerhandbuch STÆRK Tandems.

Zunächst einmal herzlichen Glückwunsch zu Ihrem STÆRK-Tandem. Wir hoffen, dass Sie viele Jahre lang Freude an Ihrem Tandem haben werden. Für eine jahrelange, störungsfreie Nutzung ist eine ordnungsgemäße Bedienung und Wartung unerlässlich. Deshalb diese Anleitung. Bitte lesen Sie die Anleitung und fragen Sie Ihren Fahrradhändler um Rat. Er ist der richtige Ansprechpartner für Fragen zur Wartung und Reparatur.

### Allgemeine Daten:

Jedes STÆRK-Tandem hat eine Rahmennummer. Notieren Sie diese unten zusammen mit der Nummer des Schlosses und der Batterie. Dies kann im Falle eines Diebstahls oder bei der Anforderung von Garantie- oder Reparaturteilen nützlich sein.

Rahmennummer: \_\_\_\_\_

Schloss Nummer: \_\_\_\_\_ Schloss-Marke: \_\_\_\_\_

Schlüsselzahl: \_\_\_\_\_

Nummer der Batterie: \_\_\_\_\_ (falls vorhanden) Version: \_\_\_\_\_

Kaufdatum: \_\_\_\_\_

Name des Händlers/Stempel: \_\_\_\_\_ Standort: \_\_\_\_\_

Was ist bei einem Diebstahl zu tun? Wenn Ihr Fahrrad gestohlen wird, sollten Sie dies bei der Polizei melden. Bitte bringen Sie diese Informationen mit. Die Polizei wird Ihre Rahmen- und Schlossnummer auf der Anzeige vermerken und Ihr gestohlenen Fahrrad in die nationale Datenbank für gestohlene Fahrräder eintragen. Mit Hilfe dieser Datenbank kann die Polizei, wenn Ihr Fahrrad gefunden wird, sicherstellen, dass es Ihnen schnell zurückgegeben wird.

STÆRK tandems ist ein Produkt von: JP Trading&engineering, Havenstraat 59, 7005AG Doetinchem.

### **Allgemeine Wartung:**

Alle technischen Produkte müssen gewartet werden. Deshalb empfehlen wir Ihnen, Ihr STÆRK-Tandem regelmäßig zu Ihrem Fachhändler zur Wartung zu bringen. Er wird dafür sorgen, dass Ihr STÆRK in einem Top-Zustand bleibt. Wichtige Dinge, auf die er bei einer Wartung achtet, sind:

- Beseitigung von Spiel an Stellen, an denen es nicht sein sollte.
- Schmieren und Einstellen von Getrieben und Kabeln.
- Einstellen der Bremsen, eventuell Austausch der Bremsbeläge.
- Spannen der Speichen.

Wir empfehlen, den ersten Service nach 500 Kilometern durchführen zu lassen. Das liegt daran, dass sich bei einem neuen Fahrrad alle Teile "setzen", wodurch sich Schrauben und Speichen lockern können. Wenn sie nicht rechtzeitig angezogen werden, kann dies zu Brüchen oder vorzeitigem Verschleiß führen.

Nach diesem ersten Service sollten Sie natürlich zu Ihrem Händler gehen, wenn Sie merken, dass etwas nicht stimmt. Auch wenn alles noch gut läuft, empfehlen wir mindestens einmal im Jahr oder alle 1.000 Kilometer eine Inspektion.

Eine gute Körperhaltung auf dem Fahrrad ist von größter Bedeutung. Die richtige Haltung beugt Beschwerden vor und macht Sie weniger anfällig für Ermüdung. Natürlich müssen Sie sich immer an ein neues Fahrrad gewöhnen. Die Einstellung auf Ihre eigene Körpergröße wird wahrscheinlich von Ihrem Händler vorgenommen. Sollten später Anpassungen erforderlich sein, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise.

**VERGEWISSERN SIE SICH, DASS ALLE SCHRAUBEN UND MUTTERN NACH DER EINSTELLUNG WIEDER ANGEZOGEN WERDEN.**

**Sattel:** Die Sättel Ihres STÆRK Tandems können mit den in der Abbildung gezeigten Schrauben angehoben und gesenkt, vorwärts und rückwärts bewegt und geneigt werden (Nase nach oben oder unten): **Hinweis:** Beachten Sie beim Anheben Ihrer Sattelstütze immer die auf dem Stift angegebene **Maximalposition**. Eine zu hoch eingestellte Sattelstütze kann zum Bruch oder zur Beschädigung des Rahmens führen. Die zusätzliche Stange zwischen Sattelstütze und Rahmen macht die Verstellbarkeit noch größer, auch hier sollten Sie darauf achten, die **maximale Position** nicht zu überschreiten. Dies ist auf der Stange angegeben.



**Federung der Sattelstütze:** Ihre Sattelstütze kann eine einstellbare Federung haben. Lassen Sie sie von Ihrem Händler auf Ihre Größe (Gewicht) einstellen. Wenn Sie sie selbst einstellen möchten: Nehmen Sie die Sattelstütze vom Fahrrad ab und schrauben Sie die Schraube am unteren Ende des Bolzens mit einem Inbusschlüssel hinein (im Uhrzeigersinn), um die Federspannung zu erhöhen. Und heraus (gegen den Uhrzeigersinn), um die Feder der Sattelstütze leichter zu machen. Es ist normal, dass die Sattelstütze bereits leicht einfedert, wenn Sie sich hinsetzen.



**Lenker:** Ihr Lenker/Lenkervorbau, sowohl vorne als auch hinten, kann angehoben und abgesenkt werden, vorwärts und rückwärts, und er kann gekippt werden, dies geschieht mit den in der Abbildung angegebenen Schrauben. Wenn Sie einen anderen Lenkervorbau verwenden, lesen Sie bitte die separat beigegefügte Anleitung.

**Hinweis:** Beachten Sie beim Anheben des Vorbaus immer die angegebene **Maximalposition**. Ein zu hoch eingestellter Vorbau kann brechen oder die Vorderradgabel oder den Rahmen beschädigen.

Die zusätzliche Stange zwischen dem hinteren Vorbau und dem Rahmen macht die Verstellbarkeit noch größer, auch hier sollten Sie darauf achten, dass Sie die **maximale Position** nicht überschreiten. Dies ist auf dem Lenker angegeben.



**Bremsen:** Ihr STÆRK-Tandem ist mit hydraulischen (Scheiben-)Bremsen ausgestattet. Sie bieten maximale Bremskraft und sind leicht zu betätigen. Dennoch ist es notwendig, sie von Zeit zu Zeit überprüfen zu lassen. Der Abnutzungsgrad, insbesondere der Bremsbeläge, kann sehr unterschiedlich sein. Bei normalem Gebrauch auf ebenen Straßen reicht ein Satz Bremsbeläge für 1500 km. Bei extremen Bedingungen wie Nässe, viel Schmutz (Schlamm oder Mergel) und langen Abfahrten kann ein Satz Bremsbeläge jedoch schon nach wenigen hundert Kilometern abgenutzt sein. **TIPP:** Es ist empfehlenswert, einen Satz zusätzlicher Bremsbeläge mit in den Urlaub oder auf Mehrtagestouren zu nehmen. Bitte lesen Sie in der Beschreibung der Bremsen nach, wie diese montiert werden sollten.



**Zusammenklappen des Rahmens:** Ihr STÆRK-Tandem ist mit einem Klappmechanismus ausgestattet. So falten Sie Ihr Tandem:

- \* Kippen Sie beide Schnellspanner (QR) nach hinten außen, um das Scharnier zu entlasten.
- \* Heben Sie beide QR an und schieben Sie die Vorderseite des Tandems nach rechts.
- \* Die Vorderseite kann vollständig heruntergeklappt werden, wodurch das Tandem schmaler als 2 normale Fahrräder ist.

Entfalten Sie Ihr Tandem wieder:

- \* Richten Sie die Vorderseite aus, bis der QR auf die Rückseite trifft.
- \* Heben Sie beide QR an, damit sich der Vorderrahmen ein wenig weiter drehen kann.
- \* Zuerst 1<sup>e</sup> QR runterdrücken und umdrehen und zudrücken, dann idem bei 2<sup>e</sup> QR.

Vergewissern Sie sich, dass der QR gut klemmt, andernfalls ziehen Sie die Sicherungsmuttern leicht an.

Das System ist extrem sicher. Selbst wenn der QR nicht sicher wäre oder sich während einer Fahrt lockern würde, gibt es immer noch eine ausreichende Sicherung durch den Verriegelungsstift und den 2<sup>e</sup> QR.



**Vordere Federung:** Wenn Ihr STÆRK-Tandem mit einer Federgabel ausgestattet ist, ist diese einstellbar. Die Einstellung kann durch Drehen der Knöpfe auf der Oberseite der Gabel im Uhrzeigersinn (schwerer) oder gegen den Uhrzeigersinn (leichter) vorgenommen werden.



**Griffe:** Wenn Ihr STÆRK-Tandem mit losen Griffen ausgestattet ist, können diese um den Lenker gedreht werden. So können Sie die ideale Position einstellen. Lösen Sie die Schrauben und ziehen Sie sie nach der Einstellung wieder fest. Es ist ratsam, diese Schrauben später noch einmal zu überprüfen, da sie sich aufgrund von Temperaturunterschieden und Vibrationen lösen können.



**Gangschaltung:** Ihr STÆRK-Tandem kann mit unterschiedlichen Schaltungen ausgestattet sein. Bitte lesen Sie die separate Bedienungsanleitung für Ihr Fahrrad. Bei Unklarheiten fragen Sie Ihren Fachhändler. Er ist auch für die Wartung zuständig. Versuchen Sie nicht, die Schaltung selbst einzustellen, wenn Sie nicht wissen, was Sie tun. Dies ist eine Facharbeit.

**Schmierung:** Für die Schmierung der Kette usw. verwenden Sie am besten teflonhaltiges Öl. Zum allgemeinen Schutz verwenden Sie am besten Silikon Spray und für blanke und verchromte Metallteile Vaseline.

**Elektrische Unterstützung:** Wenn Ihr STÆRK-Tandem mit elektrischer Unterstützung ausgestattet ist, lesen Sie bitte die dazugehörige Betriebsanleitung sorgfältig durch. Lassen Sie sich auch von Ihrem Fachhändler erklären. Er ist auch die beste Person für die Wartung. Er hat die Ausbildung und das Werkzeug dafür. Nehmen Sie auf keinen Fall selbst Eingriffe an Ihrem E-System vor. Bei unsachgemäßer Reparatur erlischt jegliche Garantie.

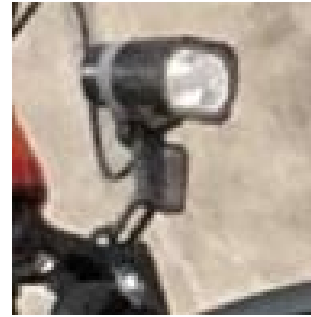
Für Batterien gilt immer Folgendes:

- \* Laden Sie sie regelmäßig auf, auch wenn sie nicht benutzt werden.
- \* Bringen Sie die Batterie so oft wie möglich nach drinnen. Ihre Batterie kann zwar einen Regenschauer überstehen, aber wenn sie Tag und Nacht bei wechselnden Temperaturen und Feuchtigkeit im Freien steht, kann das ihrer Lebensdauer schaden.
- \* Verwenden Sie nur das Original-Ladegerät. Im Falle einer Beschädigung des Ladegeräts oder der Kabel diese sofort ersetzen.
- \* Während des Ladevorgangs können sich Akku und Ladegerät erwärmen. Achten Sie daher darauf, dass der Ladevorgang in einem gut belüfteten Bereich stattfindet und dass die Luft frei um das Ladegerät und den Akku herum strömen kann.
- \* Wenden Sie sich im Zweifelsfall immer an Ihren Händler, wenn Sie Fragen zum Betrieb Ihres E-Bikes haben.

Tandems.

**Beleuchtung:** Je nach Version gibt es unterschiedliche Beleuchtungssysteme. Lesen Sie in den separat mitgelieferten Beschreibungen nach, wie sie funktionieren und ein- und ausgeschaltet werden sollten.

Die Beleuchtung Ihres STÆRK-Tandems kann auch mit dem E-System verbunden sein. Wenn dies der Fall ist, lesen Sie bitte in der Bedienungsanleitung Ihres E-Systems nach, wie Sie sie einschalten können.



**TIPPS:**

Das Fahren auf einem Tandem ist anders als auf einem normalen Fahrrad. Nehmen Sie sich etwas Zeit, um sich an Ihr STÆRK zu gewöhnen und üben Sie vorzugsweise in einer ruhigen Umgebung, bevor Sie sich mit Ihrem STÆRK in den regen "Stadtverkehr" begeben. Ihr Fahrrad ist etwas länger, die Kurven müssen etwas weiter gefahren werden, das Gesamtgewicht ist etwas höher und Sie müssen sich eventuell an einen fahrenden Mitfahrer gewöhnen.

\*Üben Sie auch ein paar Mal das Auf- und Absteigen.

\* Üben Sie das Schalten und Bremsen ein paar Mal, damit Sie wissen, wie Sie schalten müssen, um leichter oder schwerer zu treten. Zu starkes Treten ist nicht schön, aber auch zu leichtes Treten ist nicht immer angenehm. Dann ist es gut zu wissen, was man tun muss, um das zu ändern.

\* Zeigen Sie sich gegenseitig an, wann Sie mit dem Treten beginnen. Manchmal ist es hilfreich, beim Losfahren beide Pedale auf der gleichen Seite hochzuziehen (dies kann bei Tandems mit unabhängiger Pedalsteuerung tatsächlich anders sein).

\* Vereinbaren Sie mit Ihrem "Mitfahrer/Stoker", dass er/sie mit der Bewegung in den Kurven mitgehen sollte. Wenn er oder sie anfängt, sich dagegen zu lehnen, wird das Lenken schwieriger.

\* Tandemfahren ist wie Tanzen: Nur einer kann das Sagen haben, aber wenn man im Einklang mit dem anderen ist, macht es 2 Spaß.

Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Radfahren mit Ihrem STÆRK.

#### Garantie STÆRK Tandems:

Ihr STÆRK-Tandem wird aus Materialien mit dem besten Preis-Leistungs-Verhältnis hergestellt.

Das garantiert jahrelangen Fahrspaß. Dennoch ist ein Fahrrad ein Gebrauchsgegenstand und unterliegt der Abnutzung. Dies erfordert eine normale Wartung. Diese lassen Sie am besten bei Ihrem STÆRK-Händler durchführen, der über die neueste Technik und Werkzeuge verfügt.

Die Gewährleistung erfolgt ausschließlich über den STÆRK-Händler. Dieser kann dies für Sie beurteilen und sich ggf. mit STÆRK in Verbindung setzen.

Die Garantie wird nur auf das Produkt gewährt. Transport- oder Montagekosten sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

Auf Ihren STÆRK-Klapprahmen erhalten Sie eine 10-jährige Garantie.

Sie haben eine 2-jährige Herstellergarantie auf das gesamte Fahrrad, mit Ausnahme von Verschleißteilen.

Verschleißteile sind: Reifen, Bremsbeläge, Kette und Ritzel, Sattel, Federungsteile wie Sattelstützen und Vorderradgabeln usw. Auf diese Teile wird nur im Falle von Werksfehlern eine Garantie gewährt. Eine Batterie ist ebenfalls ein Verschleißteil. Sie erhalten eine 2-Jahres-Garantie, wobei nach 2 Jahren die Kapazität mindestens 80% des Neuwertes beträgt. Bei normalem Gebrauch und ohne Tiefenentladung der Batterie liegt die Lebenserwartung bei 5 Jahren. Ein Akku kann pro Jahr etwa 10% seiner Kapazität verlieren.

Auf Ihren STÆRK-Klapprahmen erhalten Sie eine 10-jährige Garantie.